

2016/05/14 No. 33-1

## 前田森林公園ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### カナール清掃に参加

### Spring canal cleaning

平成 28 年 4 月 24 日 April 24, 2016

前田森林公園の春のカナール清掃に、凸凹クラブの 3 名も参加しました。落ち葉が取り除かれ、カナールがきれいになりました。

Three members of *Dekoboko Club* also joined the spring canal cleaning in Maeda Forest Park. Fallen leaves were removed and the canal became clean.



beaver のブログ 春のカナール清掃 2016 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2016/05/post-8d5f.html>

### 樹名板修理中止

### Name plates of the trees

平成 28 年 4 月 29 日 April 29, 2016

凸凹クラブのメンバーで公園の古くなった樹名板を修理したり、新しい物を作るはずでしたが、雨のため中止になりました。

The members of *Dekoboko Club* planned to repair the old name plates of the trees made of wood and to make new ones, but they could not do that due to the rain.



## 野の花を見つけた！

Flowers found in spring !

※斜体:学名 *scientific name*



キクザキイチゲ *Anemone pseudoaltaica*



カタクリ Dogtooth violet



キバナノアマナ Yellow Star-of-Bethlehem



ニリンソウ Wind flower



エゾエンゴサク *Corydalis ambigua*



## 前田森林公园ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### 春の自然観察会

### Spring nature walk



平成 28 年 5 月 15 日(日) 10:00~12:00

May 15 ( Sun.), 2016

ルート: 管理事務所 → 野球場の横 → 花木園

広葉樹の森 ← パーゴラ ←

Route: Park Office → by baseball field → Flower & tree garden

Forest of *Koyouju* ← Big pergola ←

※斜体: 学名 scientific name

ヤマツツジ *Rhododen dron kaempferi* 箕の花 Flowers of Sasa コナラ *Quercus serrata*



ギヨイコウ *Cerasus lannesiana 'Gioiko'* つぼすみれ *Viola verecunda* ギンドロ *Populus alba*



ハウチワカエデ *Acer japonicum*



エゾニワトコ *var.miquellii Nakai*



No. 34- 2

カワラタケ *Trametes versicolor* ラッキーライラック lilac チョウセンレンギョ *F. ovata*



ヤマグワ Mulberry ヤマブキ Japanese kerria シラカバの雌花 Female flowers of White birch



ユキヤナギ Thunberg's meadowsweet ズミ Toringo crabapple?



タチツボスミレ *Viola grypoceras*



カナムグラ Japanese hop オヒヨーニレ Manchurian elm イヌエンジュ *Maackia amurensis*



凸凹クラブ主催の春の自然観察会が前田森林公園で行われました。子供を含め 16 名の参加者が公園内の樹めぐりをしました。めったに見られない笹の花を見ました。ヤマブキ、ユキヤナギが満開でした。鳥はコアカゲラ、ムクドリ、ムギマキ、キビタキを見ることができました。

The spring nature walk was held by *Dekoboko Club* in Maeda Forest Park.

Sixteen people, including 2 children took part and they walked around to observe trees.

Flowers of sasa, which are rarely seen, were seen. Japanese kerria and Thunberg's meadowsweet were in full bloom. They saw lesser spotted woodpeckers, white cheeked starlings, Mugimaki flycatchers, and Narcissus flycatchers.

beaver のブログ

春の自然観察会 2016 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2016/05/2015-8a28.html>



2016/06/25 No.35

## 前田森林公園ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### トンカチ広場 “*Tonkachi Hiroba*”

平成 28 年 5 月 22 日～10 月 2 日 from May 22 to Oct. 2, 2016

(5/22, 6/26, 7/10, 7/23, 7/24, 7/30, 7/31, 8/6, 8/7, 8/21, 9/4, 9/18, 10/2)

場所: 管理事務所の横 Place: the space next to the Park Office

5 月 22 日から今年もトンカチ広場が始まりました。10 月 2 日まで 10 回以上もトンカチ広場が予定されています。トンカチ広場は、子供たちが凸凹クラブメンバーのサポートで、前田森林公園の古木や廃材を使って自分の作りたい木工作品を作る教室です。子供ばかりでなく大人も豊富な材料や工具を利用して物づくりを楽しめます。材料や工具は無料ですが、傷害保険として一人 100 円がかかります。

*Tonkachi hiroba* began on May 22 this year. It will continue to October 2, more than 10 times. *Tonkachi hiroba* is a wood craft class in which children make wood crafts as they like freely supported by members of *Dekoboko Club*. Not only children, but also adults enjoy making things by using old cut wood or used wood, which is plentiful in this park. Tools are ready to use there and everything is free. But each participant has to pay 100 yen for accident insurance.

beaver のブログ トンカチ広場スタート 2016 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2016/06/post-6dd5.html>



## 前田森林公園ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### 藤祭り♪♪ Wisteria Festival

平成 28 年 6 月 4 日と 5 日 10:00～15:00 June 4&5, 2016

場所: サンクガーデン Place: Sunken garden

札幌市緑化協会と凸凹クラブ主催で藤祭りが行われました。1 日目は少し雨が降りましたが、2 日目は良い天気で藤も満開でした。凸凹クラブは藤のミニ観察会、藤のクラフト作り、藤娘の記念撮影パネル、藤の家紋展示、凸凹クラブの去年の活動紹介展示等を行いました。去年に引き続きアマチュアバンドのコンサートが行われ、多くの人が公園を訪れ懐かしのメロディーを楽しみました。子供達はシャボン玉作り等をして広い公園で外遊びを大いに楽しみました。

The Wisteria Festival was held by Sapporo City Park Greening Association and **Dekoboko Club**. It rained a little on the first day, but the second day was a fine day to see the wisteria which was in full bloom. People joined the guided short tour of the wisteria, made wreaths with wisteria, etc., took photos with a “*Fuji-musume*” panel, looked at the display of wisteria family crests and activities reports done by *Dekoboko Club* in 2015. Concerts by many amateur bands were held as for the last year on both days and many people came and enjoyed performing and listening to the “old days”. Children also enjoyed playing outdoors by blowing soap bubbles, etc., in the spacious park.

beaver のブログ 藤祭り 2016 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2016/07/2016-a6d8.html>



## 前田森林公园ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### 初夏の自然観察会

### Early summer nature walk

平成 28 年 6 月 12 日 10:00~12:10 June 12, 2016

少し風の強い日でしたが、凸凹クラブ主催の初夏の観察会が行われました。チアーズクラブの子供も含め 40 名もの人たちが参加しました。参加者は事務所前から花木園—展望ラウンジまで行き戻ってきました。クラブリーダーの話を聞きながら季節の木、花や虫を観察しました。

It was a little windy. The early summer nature walk was held by *Dekoboko Club* in Maeda Forest Park. More than 40 people, including children of Cheers Club, walked from the park office and returned there by way of the flower and tree garden and the observatory lounge. They enjoyed observing trees, flowers, insects, etc., in this season by listening to the guide's talk.



## 前田森林公园ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### 夏の自然観察会 Summer nature walk

平成 28 年 7 月 17 日 10:00～12:00 July 17, 2016

前田森林公园で凸凹クラブ主催による夏の自然観察会が行われました。そんなに暑くもなく歩くのにはよい天気で、参加者はリーダーの説明を聞きながら、管理事務所—カナール—野鳥の森のコースを歩き、夏の樹や花、特にニシキギの仲間を観察して楽しめました。子供の採った虫を皆で虫眼鏡で見ました。鳥はアカゲラをしばし皆で見ることができました。

The summer nature walk was held by *Dekoboko Club* in Maeda Forest Park. It was a nice day to walk because it was not so hot. The people started the nature walk from the park office to *Yacho no mori* (Forest of wild birds) and returned by way of the canal. They enjoyed observing trees and flowers in summer, especially “Nishikigi” trees, by listening to the leader’s talk. They also looked together at insects and beetles, including insects a child caught, with magnifying glasses. We could see together a woodpecker in the thick leaves of the trees for a while.

beaver のブログ 夏の自然観察会 2016 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2016/08/2016-677f.html>



## 前田森林公园ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### 秋の自然観察会 Autumn nature walk

平成 28 年 10 月 16 日 10:00～12:00 October 16, 2016

前田森林公园で凸凹クラブ主催による秋の自然観察会が行われました。天気に恵まれ暖かい日でした。20名余りの人で野球場一花木園一広葉樹の森一つどいの森を歩きました。「秋の実り」がテーマでいろいろな木と木の実を観察しました。特にミズナラ、コナラ、レッドオーク、クリのドングリと、ウルシ、マユミ、トチノキ、クルミ、カツラの実を拾って楽しみました。アキグミを食べてみましたが、思ったより甘かったです。マガモがたくさんニレの木の下を歩いていました。トビが飛んでいくのを見ました。

The autumn nature walk was held by *Dekoboko Club* in Maeda Forest Park. It was a nice warm day. More than 20 people walked the course (by the baseball field-Flower and tree garden-*Koyojuno mori- Tsudoino mori*). The people studied many trees and fruits or nuts as this theme was nuts and fruits in autumn. They especially enjoyed studying and gathering acorns of *Mizunara*, *Konara*, red oak & chestnuts. Also nuts or fruits of *Urushi*, spindle trees, horse chestnuts, walnuts and *Katsura*. They tasted *Akigumi*, and they were sweeter than expected. They saw many mallards walking under Japanese elm and flying black kites in the sky.

beaver のブログ 秋の自然観察会 2016 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2016/10/2016-7886.html>



## 前田森林公园ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### ていね雪の祭典♪♪ Teine Snow Festival

平成 29 年 2 月 12 日(日) 10:00~15:00 February 12 (Sun.) 2017

場所: 鉄北広場(手稲鉄北小学校の傍) Place: *Teppoku Hiroba* by  
*Teppoku* Elementary School

凸凹クラブも 1 日だけ参加しました。かまくらの中で大きなカルタ取りと雪の中にある木の実探しを親子でしました。外ではのこぎりを使っての丸太切り、松ぼっくりをとる釣り堀、雪上の縄跳びやメンバー手作りのブンブンゴマをしました。冬の日としてはまあまあの天気で、子供や親子連れでにぎわい外で冬遊びを大いに楽しみました！！

*Dekoboko Club* took part in the winter festival *Teine Snow Festival* for 1 day.

In the *Kamakura*, a room made with snow, many children and parents played big *karuta-tori* games by using big *karuta* cards and digging for acorns in the snow by using chopsticks. Outside the *kamakura* children experienced cutting a log with a saw with members of *Tonkachi Hiroba*, *turibori* or fishing pine corns, and *bunbungoma* made by members. As it was nice winter weather, many children and adults visited there and enjoyed playing outside in winter！！

beaver のブログ 雪の祭典 2017 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2017/03/post-3c97.html>



## 前田森林公园ボランティア凸凹クラブ

Maeda Forest Park volunteer group “*Dekoboko Club*”

### 冬の自然観察会 Winter nature walk

平成 29 年 2 月 26 日 10:00～12:00 February 26. 2017

前田森林公园で凸凹クラブ主催の冬の自然観察会が行われました。前夜降った新雪の上を参加者は皆スノーシューを履いて公園(野球場の横一東駐車場、広葉樹の森一つどいの森)を歩きまわり、季節の木やナナカマド、ライラック、キタコブシ、トチノキ等の冬芽を虫眼鏡で観察しました。

The winter nature walk was held by *Dekoboko Club* in Maeda Forest Park. All of the participants with snow shoes walked around the park covered with fresh snow of the night before by the baseball field-East car park-Forest of *Koyoju*-Forest of *Tsudoi*. They enjoyed observing trees and winter buds of trees, such as Japanese rowan, lilac, *kobushi* magnolia, *Aesculus turbinata*, etc., by using a magnifying glass.

beaverのブログ 冬の自然観察会 2017 <http://okutoradasuki010.cocolog-nifty.com/blog/2017/03/2017-0626.html>

